



国家哲学社会科学成果文库

NATIONAL ACHIEVEMENTS LIBRARY
OF PHILOSOPHY AND SOCIAL SCIENCES

漢語核心詞的 歷史與現狀研究

汪維輝 著



創于1897

商務印書館

The Commercial Press



国家哲学社会科学成果文库

NATIONAL ACHIEVEMENTS LIBRARY
OF PHILOSOPHY AND SOCIAL SCIENCES

漢語核心詞的 歷史與現狀研究

汪維輝 著



商務印書館
The Commercial Press

圖書在版編目(CIP)數據

漢語核心詞的歷史與現狀研究/汪維輝著. —北京:
商務印書館, 2018

ISBN 978-7-100-15955-5

I. ①漢… II. ①汪… III. ①漢語—詞彙—研究
IV. ①H13

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2018)第 047150 號

權利保留, 侵權必究。

HÀNYǔ HÉXĪNCÍ DE LÌSHǐ Yǔ XIÀNZHUÀNG YÁNJIŪ

漢語核心詞的歷史與現狀研究

汪維輝 著

商 務 印 書 館 出 版

(北京王府井大街 36 號 郵政編碼 100710)

商 務 印 書 館 發 行

北京通州皇家印刷廠印刷

ISBN 978-7-100-15955-5

2018 年 3 月第 1 版

開本 710×1000 1/16

2018 年 3 月北京第 1 次印刷

印張 74¼ 插頁 3

定價: 298.00 圓



作者簡介

汪維輝 浙江寧波人。文學博士。浙江大學求是特聘教授，漢語史研究中心副主任，中國語言學會副會長，教育部“新世紀優秀人才”。研究方向為漢語詞彙史和訓詁學。出版著作《漢語詞彙史新探》《著名中年語言學家自選集·汪維輝卷》《朝鮮時代漢語教科書叢刊》等8種，發表論文160餘篇。著作《東漢—隋常用詞演變研究》獲得王力語言學獎二等獎、江蘇省二等獎和教育部二等獎，《〈齊民要術〉詞彙語法研究》獲得教育部二等獎。

《國家哲學社會科學成果文庫》

出版說明

爲充分發揮哲學社會科學研究優秀成果和優秀人才的示範帶動作用，促進我國哲學社會科學繁榮發展，全國哲學社會科學規劃領導小組決定自 2010 年始，設立《國家哲學社會科學成果文庫》，每年評審一次。入選成果經過了同行專家嚴格評審，代表當前相關領域學術研究的前沿水平，體現我國哲學社會科學界的學術創造力，按照“統一標識、統一封面、統一版式、統一標準”的總體要求組織出版。

全國哲學社會科學規劃辦公室

2011 年 3 月

目 錄

上編 總論

一、核心詞及其研究	3
1.1 什麼是“核心詞”	3
1.2 研究核心詞的意義	5
1.3 本書的研究目標	9
1.4 材料與方法	10
二、漢語核心詞面面觀	12
2.1 漢語核心詞的穩定性等級	12
2.2 漢語核心詞的基本類型	14
2.2.1 穩定少變型	14
2.2.2 歸一型	17
2.2.3 雙音化但詞根未變型	18
2.2.4 歷時更替型	18
2.2.5 其他	18
2.3 漢語核心詞的演變規律	19
2.3.1 各類詞的特點	19
2.3.2 演變的類型	21
2.3.3 演變的動因	22
2.3.4 “縱”與“橫”的關係	26
2.3.5 類概念的確立和類名（上位詞）的形成	28

2.3.6 核心詞與漢語史分期的關係	29
三、漢語核心詞研究的若干問題	30
3.1 100 詞表的修訂	30
3.2 重建史實	31
3.3 深入調查方言	33
3.4 漢藏語眼光	34
3.5 研究者的基本素養	35

下編 分論

凡 例	39
一、名詞	42
1. 人—人 (person)	42
2. 男 (人 / 子)—男 / 夫 (man)	49
3. 女 (人 / 子)—女 / 婦 (woman)	54
4. 皮—膚 / 皮 (skin)	59
5. 肉—肉 / 肌 (flesh)	67
6. 血—血 (blood)	73
7. 骨頭—骨 (bone)	77
8. 脂肪 / 油—膏 / 脂 / 肪 (grease)	81
9. 頭髮—髮 / 毛 (hair)	88
10. 頭 / 腦 (袋)—首 / 元 / 頭 (head)	94
11. 耳朵—耳 (ear)	107
12. 眼 (睛)—目 / 眼 (eye)	112
13. 鼻子—鼻 (nose)	124
14. 嘴 (巴)—口 / 嘴 (mouth)	131
15. 牙 (齒)—牙 / 齒 (tooth)	145
16. 舌頭—舌 (tongue)	153
17. 手—手 (hand)	160
18. 腳—足 / 趾 / 腳 (foot)	166

19. 膝（蓋）—膝（knee）.....	175
20. 脖子—領 / 頸 / 項（neck）.....	183
21. 肚子—腹 / 肚（belly）.....	198
22. 乳房 / 奶—乳（breast）.....	210
23. 心—心（heart）.....	220
24. 肝—肝（liver）.....	225
25. 魚—魚（fish）.....	228
26. 鳥—鳥 / 禽（bird）.....	232
27. 狗—犬 / 狗（dog）.....	243
28. 蝨（子）—蝨（louse）.....	249
29. 蛋—卵（egg）.....	254
30. 角—角（horn）.....	262
31. 尾巴—尾（tail）.....	267
32. 羽毛 / 毛—羽 / 毛（feather）.....	273
33. 爪子—爪（claw）.....	278
34. 樹—木（tree）.....	282
35. 種子 / 種兒 / 子—種 / 子 / 種子（seed）.....	288
36. 葉（子）—葉（leaf）.....	295
37. 根兒—本 / 根（root）.....	299
38. 太陽—日（sun）.....	306
39. 月（亮）—月（moon）.....	314
40. 星星—星（star）.....	330
41. 水—水（water）.....	335
42. 雨—雨（rain）.....	342
43. 石（頭）—石（stone）.....	346
44. 沙（子）—沙（sand）.....	351
45. 地—地（earth）.....	356
46. 路 / 道兒—道 / 路（path）.....	361
47. 山—山（mountain）.....	371
48. 雲—雲（cloud）.....	375

49. 煙—煙 (smoke)	380
50. 火兒—火 (fire)	384
51. 灰—灰 (ash)	390
52. 夜 / 晚 (上) —夜 / 夕 (night)	394
53. 名字 / 名兒—名 (name)	408
二、動詞	415
54. 喫—食 (eat)	415
55. 喝—飲 (drink)	433
56. 咬—嚙 / 齧 / 噬 / 咬 (bite)	442
57. (看) 見—見 (see)	451
58. 聽見—聞 (hear)	456
59. 知 (道) —知 / 曉 (know)	462
60. 睡—寢 / 寐 / 臥 / 眠 / 睡 (sleep)	474
61. 死—死 / 卒 (die)	487
62. 殺—殺 / 弑 / 戮 (kill)	494
63. 游 (泳) —游 / 泳 / 泅 (swim)	501
64. 走—行 / 步 (walk)	508
65. 來—來 (come)	523
66. 躺—臥 (lie)	531
67. 坐—坐 (sit)	535
68. 站—立 (stand)	544
69. 拿—執 / 持 / 秉 / 握 / 將 / 把 / 捉 (hold)	555
70. 給—與 / 予 (give)	572
71. 說 / 講—言 / 語 / 云 / 曰 / 謂 / 道 / 話 (say)	588
72. 飛—飛 (fly)	604
73. 燒—燃 / 焚 / 燔 / 燒 (burn)	610
三、形容詞	615
74. 多—多 / 衆 (many)	615
75. 少—寡 / 少 (few)	625
76. 大—大 (big)	632

77. 小—小 (small)	640
78. 長—長 (long)	647
79. 黑—黑 (black)	653
80. 白—白 (white)	660
81. 紅—赤 / 朱 (red)	668
82. 黃—黃 (yellow)	675
83. 綠—綠 / 青 (green)	680
84. 熱—熱 (hot)	687
85. 冷—寒 (cold)	692
86. 滿—盈 / 滿 (full)	702
87. 新—新 (new)	708
88. 好—良 / 善 / 吉 / 佳 (good)	713
89. 圓—圓 / 圓 (round)	726
90. 乾—乾 / 燥 (dry)	731
四、數詞	739
91. 一—一 (one)	739
92. 二—二 (two)	746
五、代詞	751
93. 我—我 / 吾 / 余 / 予 (I)	751
94. 你—爾 / 汝 / 若 / 乃 (you)	758
95. 這—此 / 是 / 斯 / 茲 (this)	770
96. 那—彼 / 夫 (that)	781
97. 誰—誰 / 孰 (who)	791
98. 什麼—何 / 胡 / 奚 / 曷 (what)	801
六、副詞	816
99. 不—不 / 弗 (not)	816
100. 全 / 都—皆 / 咸 / 悉 / 僉 / 胥 / 盡 / 俱 / 均 / 總 (all)	825
主要參考文獻	838
歷史語料目錄	860

方言資料目錄 869

附錄一 幾篇相關論文

漢語“說類詞”的歷時演變與共時分佈 915

漢語“站立”義詞的現狀與歷史 汪維輝、秋谷裕幸 938

說“鳥”..... 960

說“日”“月” 982

說“脖子” 1011

說“困（睏）” 1044

附錄二

100 核心詞歷時演變簡表 1063

附錄三

100 核心詞方言分佈簡表 1077

後 記 1171

Contents

Part I A General Survey

I. Core Vocabulary Items and Studies of Them	3
1.1 Defining Core Vocabulary Items	3
1.2 The Significance of Studying Core Vocabulary Items	5
1.3 The Objectives of the Present Study	9
1.4 Data and Methodology	10
II. Facets of Chinese Core Vocabulary Items	12
2.1 The Stability Hierarchy of Chinese Core Vocabulary Items	12
2.2 The Classification of Chinese Core Vocabulary Items	14
2.2.1 The Stable Type	14
2.2.2 The Convergent Type	17
2.2.3 The Root-based Disyllabic Type	18
2.2.4 The Historically-Substituted Type	18
2.2.5 The Miscellaneous	18
2.3 The Regularities in the Historical Changes of Chinese Core Vocabulary Items	19
2.3.1 The General Characteristics of Chinese Core Vocabulary Items	19
2.3.2 Types of the Historical Changes	21
2.3.3 The Motivations of the Historical Changes	22

2.3.4	The Interrelation of the <i>Vertical</i> and <i>Horizontal</i> Perspectives	26
2.3.5	The Establishment of Categories and Their Naming (or <i>Superordinates</i>)	28
2.3.6	Core Vocabulary Items and Their Relation to the Division of Chinese Language History	29
III.	Some Thoughts on the Study of Chinese Core Vocabulary Items	30
3.1	Revising the 100 Item List	30
3.2	Re-establishing the Linguistic History of Chinese	31
3.3	A Deeper Investigation into the Chinese Dialects	33
3.4	Taking A Sino-Tibetan Linguistic Perspective	34
3.5	The Basic Qualifications of A Linguist	35

Part II Elaborations and Discussions

General Notes	39
I. Nouns	42
II. Verbs	415
III. Adjectives	615
IV. Numerals	739
V. Pronouns	751
VI. Adverbs	816
Main references	838
The list of historical corpus	860
The list of dialectal materials	869

Appendix I: Several related papers

Diachronic evolution and synchronic distribution of

“ <i>shuo</i> (說) -type verbs” in Chinese	915
Synchronic distribution and diachronic development of the words with the meaning “to stand” in Chinese Wang Weihui, AKITANI Hiroyuki	938
A discussion about “ <i>niao</i> (鳥)”	960
A discussion about “ <i>ri</i> (日)” “ <i>yue</i> (月)”	982
A discussion about “ <i>bozi</i> (脖子)”	1011
A discussion about “ <i>kun</i> (困 / 暈)”	1044

Appendix II: a synoptic table of 100 core words’ historical evolution

Appendix III: a synoptic table of 100 core words’ dialect distribution

Postscript	1171
------------------	------

上編

總論

一、核心詞及其研究

1.1 什麼是“核心詞”

所謂“核心詞”，就是表示核心概念的那些詞。那麼什麼是核心概念呢？斯瓦迪士（M.Swadesh）100 核心詞表的選詞標準是：“語素項目必須是世界共同的、非文化方面的、容易辨認的廣闊的概念，在多數語言中有一個單詞可以對應的。”（徐通鏘 1991：414）斯瓦迪士對核心概念的界定已經很清楚了，按照我的理解，就是全人類所共有的那些最基本、最常用的概念，這樣的概念在多數語言中都是用詞（word）來表達的，而不是用短語（phrase）。有人管核心詞叫“核心語素”，我覺得就漢語而言這個名稱既不準確，也無必要。我們要研究的是這些核心概念在語言中的表達形式——詞，因為只有詞才是語言中能夠獨立運用的最小的表義單位，語素並不能擔當表達概念的任務。所謂“在多數語言中有一個單詞可以對應的”，我想就是這個意思。^①

說到概念，有一個重要的理論問題必須提出來討論，這就是概念的一致性問題。“核心詞”理論有一個默認的前提，就是全人類有一套共同的核心概念。這似乎是毋需論證的，可是實際上要是深究起來，操不同語言的人是否存在共同的、嚴格一致的概念，卻是個大大的問題。因為概念都是用語言表達的，沒有離開語言而存在的赤裸裸的概念，而各種語言在對客觀世界進行概念化和詞化的時候是存在差異的。我們在核心詞研究中常常

① 詳細的討論請參看汪維輝（2008d）。